

show. rooms _global//A/RO

18.-22.7.2014 Tîrgu Mureş



BUNDESKANZLERAMT  ÖSTERREICH
KUNST

LAND  KÄRNTEN
Kultur

villach :kultur

villach :besser einkaufen

kairos.co.at

sto 

Látóterek_global//A/RO

A „schau.Räume_global“ projekt egy társadalmi fehér folt kitöltésére ad lehetőséget az erre az alkalomra megnyitott üres helyiségben. Ennek a kérdéskörnek a továbbiakban Ausztria is teret nyit és párbeszédre szólít. www.schau.raeume.cc

Téma: Minek nekem feminizmus?

A feminizmusnak évszázados történelme van Európában, a mi hazánkban azonban nem sikerült gyökeret vernie. Vajon miért nem? Szükség van egyáltalán feminizmusra? Interaktív bemutatónk választ keresve női sorsokat ábrázol, az életút kiténtetett szakaszait teszi témává.

Helyszín: Marosvásárhely, Predeal utca 5. szám

Időpont: 2014. július 18.-22.

Szervezők: schau.Räume Villach, Ausztria és Zaubenberg Egyesület Marosvásárhely, Románia

Házigazda: Zaubenberg Egyesület, Marosvásárhely - Kultúrfitnesz nem csak németül tudóknak.

www.zaubenberg.ro

A kiállítás résztvevői:

Sebesi Izsák Ildikó, tudósító

(Rövidfilm: Kezdünk látni)

Kovács Franciska Mária, vizuális művész

(színes grafikák)

Magyarosi Réka, Kertész Katalin, Both Gyula,

Fülöp Jenő, Tordai Ede (fényképek)

Az egyik kiállítótérben a projekt ideje alatt élő graffitizésre van lehetőség az arra kijelölt felületen.

A rendezvényt filmezi: Kerekes Krisztina

Program:

július 18. péntek: 18 órakor a kiállítás megnyitója és a rendezvény bemutatása,

moderátorok: Kovács Imola és Katrin Ackerl Konstantin.

július 19. szombat: nyitva tartás 16-20 óra közt, 18 órától beszélgetés Sántha Ágnessel: Work-life balance

július 20. vasárnap: nyitva tartás 12-20 óra közt, 18 órától Életrajzi workshop* Rosalia Kopeiniggel az érdeklődőknek

július 21. hétfő: nyitva tartás 16-20 óra közt, 18 órától Életrajzi workshop* Rosalia Kopeiniggel az érdeklődőknek

július 22. kedd: nyitva tartás 16-20 óra közt, 18 órától a projekt lezárása, beszélgetés a résztvevőkkel egy pohár ital mellett

*A workshop témája: biográfiai- és emlékezet alapú analízis erőforrás-alapú, folyamat-orientált technikával.

A beszélgetéseket szinkrontolmácsolással fordítjuk németről magyarra és románra. A belépés a rendezvényre ingyenes.

Spații ale privirii_global//A/RO

Proiectul Spații ale privirii_global AT/RO 2014 oferă posibilitatea abordării unei teme sociale, considerate tabu, într-un spațiu gol și deschis în exclusivitate pentru această manifestare. Această temă va fi abordată de asemenea, sub formă de dialog, și în Austria. www.schau.raeume.cc

Tematică: Avem oare nevoie de feminism? Deși feminismul are o istorie de un secol în Europa, la noi acasă, încă, nu are mulți adepți. De ce oare? Avem noi nevoie de feminism? Prezentarea noastră interactivă dorește să caute răspunsuri la aceste întrebări, ilustrează destine ale femeilor, tematizează perioade esențiale ale vieții noastre.

Unde: Tîrgu-Mureș, str. Predeal nr 5.

Perioada: 18-22 iulie 2014

Organizatori: schau.Raeume Villach, Austria și Asociația Zaubenberg Tîrgu-Mureș, România

Gazdă: Asociația Zaubenberg Tîrgu-Mureș - Fitness cultural nu numai pentru vorbitori de germană www.zaubenberg.ro

Colaboratorii expoziției:

Ildikó Sebesi Izsák, corespondent
(film de scurtmetraj)

Franciska Mária Kovács, artist vizual
(grafică colorată)

Magyarosi Réka, Kertész Katalin, Both Gyula,
Fülöp Jenő, Tordai Ede (fotografii)

Într-unul dintre spațiile de expoziție se poate lucra cu graffiti pe toată durata proiectului, pe suprafața desemnată în acest scop.

Manifestarea este filmată: Krisztina Kerekes

Program:

18 iulie, orele 18: deschiderea expoziției și prezentarea proiectului. Moderatori: Imola Kovács și Katrin Ackerl Konstantin.

19 iulie: vizionarea expoziției între orele 16-20. De la orele 18 discuție cu Ágnes Sántha: Work-life balance

20 iulie: vizionarea expoziției orele 12-20. De la orele 18 "Workshop biografic"* cu Rosalia Kopeinig pentru cei interesați

21 iulie: vizionarea expoziției între orele 16-20. De la orele 18 "Workshop biografic"* cu Rosalia Kopeinig pentru cei interesați

22 iulie: vizionarea expoziției între orele 16-20. De la orele 18 încheierea proiectului,
discuție cu participanții lângă un pahar de băutură.

*Tema workshopului: analiză bazată pe biografie și amintiri, prin exploatarea gradată a resurselor proprii.

Discuțiile sunt traduse simultan din limba germană în limbile maghiară și română. Intrarea este liberă.

schau.Räume_global//A/RO

schau.Räume global öffnet einen unbewohnten Raum in einem Land um einer gesellschaftlichen Leerstelle Raum zu geben. In Folge wird dieser Leerstelle auch in Österreich Raum gegeben und in Dialog gesetzt. www.schau.raeume.cc

Thema: Wozu Feminismus?

Der Feminismus hat eine hundertjährige Geschichte in Europa, trotzdem hat er es bislang nicht geschafft, sich in unserem Land zu verwurzeln. Warum? Braucht man überhaupt den Feminismus? Auf diese Fragen suchen wir gemeinsam eine Antwort; durch/über eine interaktive Präsentation werden Frauenschicksale gezeigt, thematisiert, diskutiert.

Veranstaltungsort: Tîrgu Mureş, Predeal Str. Nr. 5

Veranstaltungszeit: 18.-22. Juli, 2014

Veranstalter: schau.Räume Villach, Österreich
& Zauberberg Verein Tîrgu Mureş, Rumänien

Gastgeber: Zauberberg Verein - Kulturfitness nicht nur für Deutschkönnner www.zauberberg.ro

Ausstellung:

Sebesi Izsák Ildikó – Journalistin

(Kurzfilm: Wir fangen an zu sehen)

Kovács Franciska Mária– visual Künstlerin

(farbige Graphiken)

Magyarosi Réka, Kertész Katalin, Both Gyula,

Fülöp Jenő, Tordai Ede (Photographien)

In einem Ausstellungsraum wird das

Projekt „Graffiti live“ stattfinden.

Filmdokumentation: Krisztina Kerekes

Programm:

18. Juli: 18 Uhr Eröffnung: Die VeranstalterInnen und GastgeberInnen stellen das Projekt und die Ausstellung vor. Moderation: Imola Kovács und Katrin Ackerl Konstantin

19. Juli: offen 16-20 Uhr, ab 18 Uhr: Gespräch mit Ágnes Sántha: Work-life balance.

20. Juli: offen 12-20 Uhr, ab 18 Uhr: Biographieworkshop* mit Rosalia Kopeinig für interessierte Personen

21. Juli: offen 16-20 Uhr, ab 18 Uhr: Biographieworkshop* mit Rosalia Kopeinig für interessierte Personen

22. Juli: offen 16-20 Uhr, ab 18 Uhr: Abschluss: schau.Räume im Gespräch mit Verein Zauberberg; Getränke frei

*Workshops mit Biographie- und Erinnerungsarbeit. Wesentlich ist dabei ein ressourcenorientierter prozesshafter Zugang. Die Gespräche werden von Deutsch ins Ungarische und Rumänische übersetzt, zu allen Veranstaltungen FREIER EINTRITT.